

# The Great Calming and Contemplation

**Kuroda Institute**  
**Classics in East Asian Buddhism**

*The Record of Tung-shan*

Translated by William F. Powell

*Tracing Back the Radiance:*

*Chinul's Korean Way of Zen*

Translated with an Introduction by Robert E. Buswell, Jr.

# The Great Calming and Contemplation

*A Study and Annotated Translation of the  
First Chapter of Chih-i's Mo-ho chih-kuan*

Neal Donner and Daniel B. Stevenson

A KURODA INSTITUTE BOOK  
University of Hawaii Press  
Honolulu

© 1993 Kuroda Institute  
All rights reserved  
Printed in the United States of America  
93 94 95 96 97 98 5 4 3 2 1

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Donner, Neal Arvid.

The great calming and contemplation : a study and annotated  
translation of the first chapter of Chih-i's Mo-ho chih-kuan /

Neal Donner and Daniel B. Stevenson.

p. cm. — (Classics in East Asian Buddhism)  
"A Kuroda Institute book."

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0-8248-1514-9 (alk. paper)

1. Chih-i, 538–597. Mo ho chih kuan. 2. Meditation—T'ien-t'ai Buddhism.

3. T'ien-t'ai Buddhism—Doctrines. I. Stevenson, Daniel B., 1952–

II. Chih-i, 538–597. Mo ho chih kuan. English. Selections. f1993.

III. Title. IV. Series.

BQ9149.C454M6433 1993

294.3'443—dc20

92-41546

CIP

The Kuroda Institute for the Study of Buddhism and Human Values is a non-profit, educational corporation, founded in 1976. One of its primary objectives is to promote scholarship on Buddhism in its historical, philosophical, and cultural ramifications. The Institute thus attempts to serve the scholarly community by providing a forum in which scholars can gather at conferences and colloquia. Conference volumes, as well as individual monographs, are published in the Institute's Studies in East Asian Buddhism series. To complement these scholarly studies, the Institute also makes available reliable translations of some of the major classics of East Asian Buddhism in the present series.

University of Hawaii Press Books are printed on acid-free paper and meet the guidelines for permanence and durability of the Council on Library Resources